ATT DWAR IL-PROVVISTI U S-SERVIZZI
(KAP. 117)

Regolamenti tal-1975 dwar Ċentri tas-Swieq ta' Prodotti tal-Biedja

Avviż ta' Ħinijiet ta' Ftuħ

Fil-qadi tad-dmirijiet tiegħu skont ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-1975 dwar Ċentri tas-Swieq ta' Prodotti tal-Biedja, id-Direttur responsabbli għas-swieq bl-ingrossa jgħarraf illi billi l-Ġimgħa, 8 ta' Diċembru, 2017, hija festa pubblika, iċ-ċentru tas-swieq ta' prodotti tal-biedja (il-Pitkalija) għandu jinżamm miftuħ għan-negozju nhar it-Tnejn, l-4 ta' Diċembru, 2017 u l-Erbgħa, is-6 ta' Diċembru, 2017, matul il-ħinijiet normali.

Bdiewa	5.00 a.m. 'il quddiem;
Xerrejja	6.30 a.m. 'il quddiem;

Il-21 ta' Novembru, 2017

SUPPLIES AND SERVICES ACT
(CAP. 117)

Agricultural Marketing Centres Regulations, 1975

Notice of Opening Hours

In exercise of his duties in terms of regulation 4 of the Agricultural Marketing Centres Regulations, 1975, the Director responsible for wholesale markets hereby notifies that given that Friday, 8th December, 2017, is a public holiday the agricultural marketing centre (Pitkalija) shall be kept open for business on Monday, 4th December, 2017 and Wednesday, 6th December, 2017, during normal hours that is:

Farmers	5.00 a.m. onwards
Hawkers	6.30 a.m. onwards

21st November, 2017

MINISTERU GĦALL-EKONOMIJA, INVESTIMENT U INTRAPRIŻI ŻGĦAR – DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Lista ta' offerti, kwotazzjonijiet, *direct orders* u vajazzjonijiet li jaqbżu l-5% tal-valur oriġinali tal-kuntratt mogħtija mid-Dipartiment tal-Kummerċ matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2017 u t-30 ta' Ġunju, 2017, ippubblikata skont l-Artiklu 111(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi (L.N. 352/2016) tal-2016 u skont struzzjonijiet maħruġa b'Ċirkulari tad-Dipartiment tal-Kuntratti Nru. 2/2017. Il-lista ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,902 tas-17 ta' Novembru, 2017 hija b'din imħassra.

Il-21 ta' Novembru, 2017

MINISTRY FOR THE ECONOMY, INVESTMENT AND SMALL BUSINESSES – COMMERCE DEPARTMENT

List of tender contracts, direct orders contracts, quotation contracts and variations in excess of 5% of the original contract value awarded by the Commerce Department during the period between 1st January, 2017 and 30th June 2017, published in terms of Article 111 (2) of the Public Procurement Regulations 2016 (L.N. 352/2016) and in accordance with Contracts Circular No. 2/2017. The list published in the Government Gazette No. 19,902 of the 17th November, 2017 is hereby superseded.

21st November, 2017

Offerti/*Tenders*

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Isem tal-Offerta/Suġġett tal-Offerta *Tender Name/Subject of Tender*	Data tal-għotja *Award Date*	Isem tal-Kuntrattur *Name of Contractor*	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT *Contract value Excluding VAT*
CD5000/ 2016/pt.2	Tender for Data-Inputting and Digitisation of Patent Documentation within a Back-Office IT database for the Industrial Property Registrations Directorate	24.04.2017	Innovative Micro Solutions SA	€36,439

Direct Orders

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Isem tad-*Direct Order*/Suġġett tad-*Direct Order* *Direct Order Name/Subject of Direct Order*	Data Approvata *Date of Approval*	Isem tal-Kuntrattur *Name of Contractor*	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT *Contract value Excluding VAT*
N/A	Contract for services to be rendered to the Commerce Department	09.01.2017	Mr Noel Bartolo	€22,400 VAT eskluża

Kwotazzjonijiet/*Quotations*

Numru ta' Referenza *Reference Number*	Isem tal-Kwotazzjoni/Suġġett tal-Kwotazzjoni *Quotation Name/Subject of Quotation*	Data tal-għotja *Award Date*	Isem tal-Kuntrattur *Name of Contractor*	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT *Contract value Excluding VAT*
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Varjazzjonijiet/*Variations*

Ref. Nru. tal-Kuntratt *Contract Ref. No.*	Isem il-Kuntratt/ Suġġett tal-Kuntratt *Contract Name/Subject of Contract*	Data Approvata *Approval Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	% tal-Varjazzjoni mill-Valur Oriġinali tal-Kuntratt *% Variation from Original Contract Value*	Valur tal-Kuntratt Oriġinali eskluża l-VAT *Original Contract Value Excl. VAT*	Varjazzjoni f'€ eskluża l-VAT *Variation in € Excl. VAT*	Valur finali tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Final Contract Value Excl. VAT*
SR50/ 2014	Short term Rental Agreement	29.12.2014	Image Systems Ltd	644.67 %	€661.13 VAT eskluża	€4,262.13 VAT eskluża	€4,923.26 VAT eskluża

STAMPERIJA TAL-GVERN

Lista ta' *direct orders* mogħtija mill-Istamperija tal-Gvern matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2017 u t-30 ta' Ġunju, 2017, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi 2010.

Il-21 ta' Novembru, 2017

GOVERNMENT PRINTING PRESS

List of direct orders awarded by the Government Printing Press during the period between 1st January, 2017 and 30th June, 2017, published in terms of Article 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

21st November, 2017

Nru. *No.*	Nru. ta' Referenza tad-*Direct Order* *Direct Order Reference No.*	Isem tad-*Direct order*/ Suġġett tad-*Direct Order* *Direct order Name/ Subject of Direct Order*	Data Approvata *Approval Date*	Isem il-Kuntrattur *Contractor's Name*	Ammont tal-Kuntratt eskluża l-VAT *Contract Value Excluding VAT*
1	MF 100/96/7/B	Printing of 170,000 copies of the periodical magazine to MCCAA	17.05.2017	Union Print	€17,902.50

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Sospensjoni tat-Traffiku

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li nhar l-Erbgħa, 22 ta' Novembru, 2017 mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m., u nhar il-Ġimgħa, 24 ta' Novembru, 2017 mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m. Triq il-Kbira se tkun magħluqa għat-traffiku.

Il-21 ta' Novembru, 2017

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

Traffic Suspension

The Ħal Għargħur Local Council notifies that on Wednesday, 22nd November, 2017, from 9.00 a.m. till 4.00 p.m. and on Friday, 24th November, 2017 from 9.00 a.m. till 4.00 p.m. Triq il-Kbira will be closed for traffic.

21st November, 2017